

Before the arrival of the 20th century, the northern part of the Macao peninsula was the only area that abutted Mainland China, while both Taipa and Coloane were islands surrounded by the sea. Since the mid-19th century, the land area of Macao has been increased through land reclamation, which on the one hand, enriched its land resource, and on the other began to have significant impacts on the overall development of Macao.

Urban development has brought about new landscapes. As ethnic neighbourhoods and cultures integrated, the architectures in Macao combine both Chinese and Western styles. Having witnessed the development of the city, many landmark buildings have become essential parts of the Historic Centre of Macao.

Reminiscing about the past with old imagery, we can see the city's change through history. These valuable photographs in the exhibition organized by the Macao Museum not only draw a side-profile of the city's development but also present Macao people's precious collective memory.

Since Macao returned to the mother country in 1999, Macao has acquired solid support and earned great achievements in urban development in the last two decades. Urban functions of Macao have been improving since many infrastructure construction projects were completed. Through piers, sea-crossing bridges,



禮券
Coupons
Cash coupons
二十世紀中華
Meados do séc. XX
Mid-20th century



新馬路
Avenida de Almeida Ribeiro
Avenida de Almeida Ribeiro
二十世紀中華
Meados do séc. XX
Mid-20th century

airports and light rails, Macao is connected to neighbouring cities and many places in the world. To celebrate both the 70th anniversary of the People's Republic of China and the 20th anniversary of Macao's return to the mother country, the Macao Museum presents "A Pearl of the Sea — Exhibition of Macao's Urban Evolution" with four sections: "Geographical Change", "Past View and New Image", "Infrastructure Constructions", and "A New Chapter", there are 101 exhibited items/sets in total.

The exhibition narrates the urban change of Macao since the mid-19th century, and it will present a brand new historical image of Macao to the public and the visitors.



禮餅盒
Embalagens para doces de casamento
Wedding cake boxes
二十世紀後期
Finais do séc. XX
Late 20th century



28.12
19.04

時間：每日上午十時至下午六時 逢星期一休館
地點：澳門博物館前地112號澳門博物館（大砲台）

Horário: 10h00 às 18h00, excepto às segundas-feiras
Local: Museu de Macau, Praceta do Museu de Macau, n.º112 (Fortaleza do Monte)
Time: 10:00 to 18:00, except Mondays
Venue: Macao Museum, No.112 Praceta do Museu de Macau (Mount Fortress)

電話 Tel: (853) 2835 7911 傳真 Fax: (853) 2835 8503

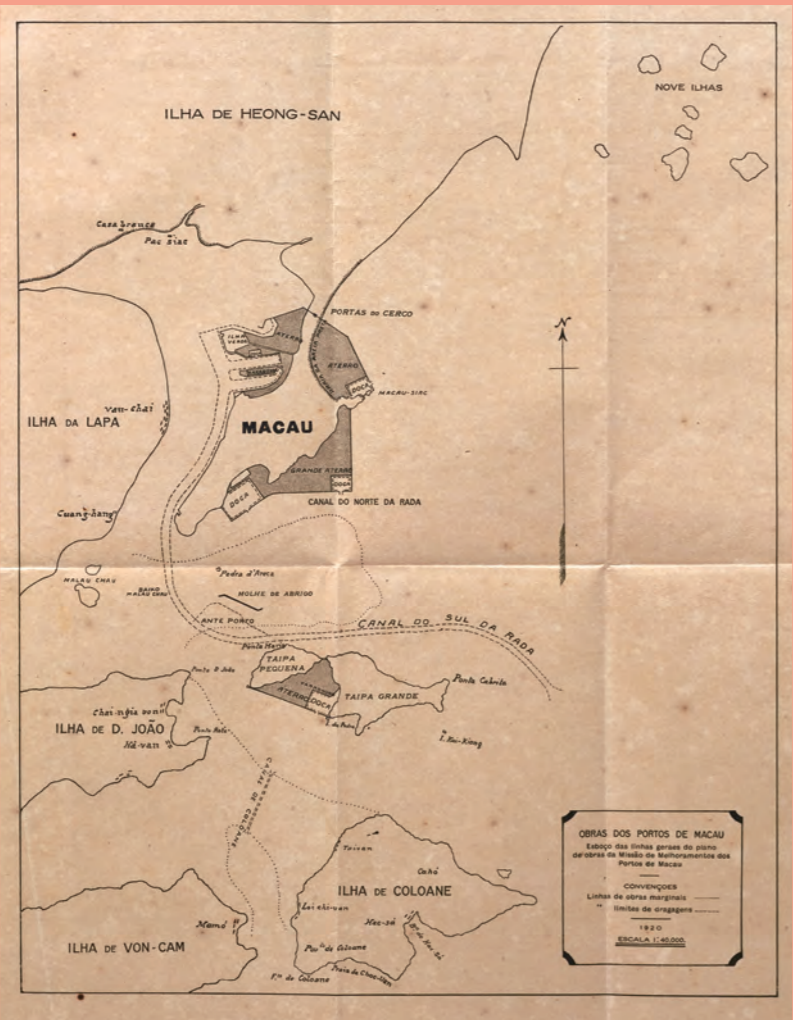
澳門博物館提供本專題展覽及金銀珠寶服務
O Museu de Macau oferece visitas guiadas às exposições temporárias e permanentes.
Macao Museum provides guided tours for temporary and permanent exhibitions.

澳門博物館
Museu de Macau
澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL da Governo da Região Administrativa Especial de Macau

WWW.MACAUMUSEUM.GOV.MO



UM A PÉROLA DO MAR
EXPOSIÇÃO DEDICADA À EVOLUÇÃO
URBANA DE MACAU
A PEARL OF THE SEA
EXHIBITION OF MACAO'S URBAN EVOLUTION



《澳門港口工程》規劃圖
Projecto para Obras dos Portos de Macau
Layout of the Construction of the Harbours of Macau
二十世紀二十年代
Década de 1920
1920s

澳門，在二十世紀以前，除澳門半島北端與中國大陸相連外，氹仔和路環皆是四面環海的島嶼。十九世紀中葉以後，澳門逐漸通過填海造地向海面伸延，增加土地資源的同時，深刻地影響着澳門的整體發展。

城市的發展也不斷創造新景觀，由於多元文化的交匯融合，澳門的建築也凝聚了中西風格。眾多地標建築見證着城市的發展，成為澳門歷史城區的重要組成部分。



憑藉舊影，回顧往昔，可以看見一個城市的滄桑歷程。而澳門博物館於展覽中展示的這些珍貴影像，不但從側面勾勒出城市的發展軌跡，更呈現了澳門居民寶貴的集體回憶。

澳門自1999年回歸祖國以來，在國家的大力支持下，澳門的城市發展在二十年間取得了豐碩的成就。伴隨着多項大型基建的落成使用，澳門的城市功能亦日趨完善，並憑藉碼頭、跨海大橋、機場、輕軌等交通設施，得以連通周邊其他城市以至世界各地。2019年欣逢中華人民共和國成立七十周年，澳門回歸祖國二十周年，澳門博物館特舉辦“滄海明珠——澳門城市變遷專題展”，分“地域變遷”、“舊貌新顏”、“大型建設”、“譜寫新篇”四部分，合共展出101件/套展品，闡述澳門自十九世紀以來的城市變遷，相信會為市民和遊客帶來全新的澳門歷史印象。



主禮官權
Podios usados na cerimónia oficial
Podiums for officiating officials
1999年
1999
1999



澳門跨海大橋紀念幣
Medalhas Comemorativas da Ponte Governador Nobre de Carvalho
Commemorative medal of the Governor Nobre de Carvalho Bridge
1974年
1974
1974

Antes do advento do século XX, a parte norte da península de Macau era a única contígua à China continental, sendo a Taipa e Coloane ilhas rodeadas de mar. Desde meados do século XIX, a área de Macau foi aumentando através de aterros o que, por um lado, trouxe mais recursos, por outro, interferiu na sua evolução.

O desenvolvimento urbano trouxe novas paisagens. A integração de pessoas de diferentes etnias e culturas reflectiu-se nas edificações de Macau que foram combinando estilos ocidentais e chineses. Tendo testemunhado o desenvolvimento da cidade, muitos edifícios marcantes da cidade tomaram-se parte importante do Centro Histórico de Macau.

Rememorando o passado através de imagens antigas, podemos ver a mudança da cidade ao longo do tempo. Estas valiosas fotografias mostradas na exposição organizada pelo Museu de Macau dão não apenas uma visão do desenvolvimento da cidade, como evidenciam ainda a preciosa memória colectiva da população de Macau.

Desde que regressou à mãe-pátria em 1999, e fortemente apoiado nesse propósito, Macau concretizou grandes realizações em matéria de desenvolvimento urbano nestas duas últimas décadas. O tecido urbano melhorou com a conclusão de alguns trabalhos de infra-estruturas. Através de novos cais, pontes, aeroporto, e metro ligeiro, a ligação de Macau às regiões vizinhas e a outros pontos do globo tem vindo a melhorar. Para celebrar o 70.^o aniversário da fundação da República Popular da China e o 20.^o aniversário do retorno de Macau à mãe-pátria, o Museu de Macau apresenta "Uma Pérola do Mar — Exposição Dedicada à Evolução Urbana de Macau", dividida em quatro áreas: "Mudança Geográfica", "O Passado e o Presente em Imagens", "Construção de Infra-estruturas", e "Um Novo Capítulo", com um total de 101 itens. A exposição narra a mudança urbana de Macau desde meados do século XIX, e dá uma nova perspectiva ao público e aos visitantes.



銀燭台
Par de castiçais de prata
A pair of silver candle holders
二十世紀
Séc. XX
20th century

